



EIERENS HÅNDBOK Terrier bjelkeklupe
ANVÄNDARHANDBOK Terrier lyfthandske för balkar
BRUGERVEJLEDNING Terrier løfteklo med sikkerhedsåg
OMISTAJAN KÄSIKIRJA turvapalkkitarraimen

FBK



Productcode

Vennligst les sikkerhetsanvisninger i denne eierens håndbok nøye før du tar sikkerhetsløfteklype i bruk. Ta kontakt med din forhandler hvis du er usikker på noe! Våre manualer er ment som referanse material gjennom hele produktets levetid. Vi setter pris på forslag og/eller tilbakemeldinger vedrørende denne manualen. På grunn av kontinuerlige forsknings og utviklingsaktiviteter er produktspesifikasjoner underlagt endringer uten forvarsel.

Läs anvisningarna i denna användarhandbok noggrant innan du använder lyfthandsken. Vid frågor, rådgör med återförsäljaren. Våra handböcker är avsedda att vara en referenskälla under produktens livslängd. Vi uppskattar förslag och/eller kommentarer angående denna handbok. På grund av kontinuerligt undersöknings- och utvecklingsarbete, kan produktspecifikationer ändras utan föregående meddelande.

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne grundigt i denne brugervejledning, før du bruger sikkerhedsløftekloen. Hvis du er i tvivl om noget, skal du kontakte din forhandler! Vores manualer er beregnet som referencekilde gennem hele produktets levetid. Vi værdsætter ethvert forslag og/eller kommentarer angående denne vejledning. På grund af fortsat forskning og udvikling kan produktspecifikationerne ændres uden varsel.

Lue omistajan käsikirjan turvaohjeet huolellisesti ennen turvanostotarraimen käyttöä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä jälleenmyyjään! Käsikirjamme on tarkoitettu apuvälineeksi tuotteen koko käyttöiän ajaksi. Otamme mielellämme vastaan tähän käsikirjaan liittyviä ehdotuksia ja/tai kommentteja. Jatkuvan tutkimus- ja kehitystoiminnan johdosta pidämme oikeuden muuttaa tuotteiden ominaisuuksia erikseen ilmoittamatta.

INNHALDSFORTEGNELSE

1	Generelt	3
2	Virkemåte	3
3	Tillatte bruksområder	3
4	Sikkerhetsanvisninger	3
5	Løfting	5
6	Vedlikehold	5
7	Demontering/montering	5
8	Overhaling	6
9	Kassasjon	6
10	Feilsøking	6
11	Garanti	7
11a	Garanti forbehold	7
11b	Inspeksjons prosedyrer	7
11c	Inspeksjonsprogram	8

1 GENERELT

Gratulerer med valg av bjelkeklype.

Kvalitetssystemet til Terrier Lifting Clamps B.V. er i samsvar med ISO 9001. Terriers mange-årige erfaring med produksjon av plate og bjelke klyper er din garanti for optimal kvalitet og sikkerhet. Terrier løftekliper er produsert av førsteklasses kvalitetsstål og oppfyller kravene i europeiske standarder som fastsatt i EUs maskindirektiv 2006/42/EF.

Les disse Brusanvisningene før du tar klypen i bruk.

2 VIRKEMÅTE

FBK klypene er spesielt laget for å løfte stålbjelker. Et spesielt løfteøye benyttes for å sikre at tyngdepunktet til bjelken som løftes kommer rett under løfteøyet. Dette holder den løftede bjelken i likevekt. FBK klypen har en sikkerhetsmekanisme som består av en låseinnretning, en fjær og en arm. Etter at låsepalen er engasjert sørger sikkerhetslåsen for konstant forspenning av tannsegmentet mot bjelken. Dette sikrer at klypen ikke glipper når bjelken løftes. Når en last løftes øker klemkraften mot tannsegmentet med lastens vekt. Dette sikrer også at klypen ikke løsner fra bjelken ved låring.

3 ANVENDELSE

FBK bjelkeklyper egner seg kun til å løfte og transportere stålbjelker (T, UNP, INP, IPE, HE, etc.), hvor klypen kan settes på en flat kontaktflate slik at den griper godt mot bjelkens flens. Klypen kan brukes:

- til å løfte og transportere bjelker fra vannrett stilling.
- til å løfte og transportere bjelker fra loddrett stilling.

4 SIKKERHETSANVISNINGER

Sett alltid sikkerheten først – les disse anvisningene nøye og husk alltid å bruke verneutstyr.

Sørg for din egen sikkerhet og ha nytte av klypen i lang tid fremover ved å få klypen kontrollert og overhaldt av sakkdyndig virksomhet minst hver 12. måned. Se også avsnitt 8 (Over-

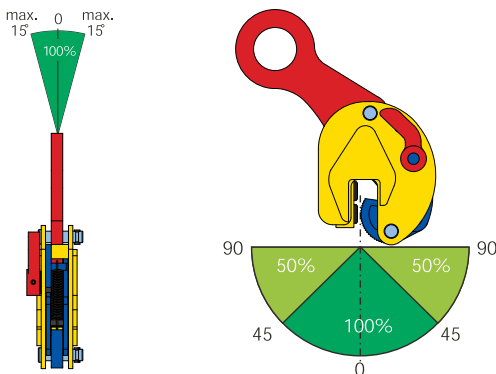
haling). Kontakt din forhandler, eller Terrier lifting clamps B.V., hvis du er i tvil om noe.

UNNGÅ FARLIGE SITUASJONER

- Bruk aldri en klype som ikke er testet.
- Hold avstand og stå aldri under et løft.
- Bruk aldri en skadet klype. Er du i tvil konsulter alltid sakkyndig virksomhet, eller kontakt din forhandler eller Terrier Lifting Clamps BV.
- Løft aldri mer enn en bjelke av gangen.
- Løft aldri bjelker som er tyngre enn største tillatte arbeidsbelastning (WLL), som angitt på klypen og sertifikatet.
- Løft aldri bjelker som har flenser som er tykkere eller tynnere enn kjeftåpningen som angitt på klypen og sertifikatet.
- Bruker du flere bjelkeklyper samtidig og disse vender mot hverandre, må du benytte løftestropper eller kjettinger som er lange nok til å sikre at vinkelen mellom stroppene eller kjettingene aldri overstiger 60°.
- Bruker du flere bjelkeklyper samtidig, side ved side, må du benytte et spredeåk og strop- per eller kjettinger som er lange nok til at klypenes løfteøyer aldri utsettes for sidekrefter.
- Klypen må aldri settes på koniske deler av en bjelke eller del som skal løftes.
- Fjern alle spor etter fett, olje, urenheter, korrosjon og glødeskall fra det sted på bjelken hvor klypen skal gripe.
- Bjelkens overflate hardhet må ikke overskride 37 HRC (345 Hb, 1,166 N/mm²).
- Klypen er bare beregnet på bruk i normale atmosfæriske forhold

SIKKERHETS FORANSTALTNINGER

- Vær sikker på at løfteøye aldri utsettes for sidekrefter.
- Fritt fall eller ukontrollert (kraftig) svinging av krankroken med slag mot gjenstander som følge, kan skade klypen. Hvis dette skjer må du undersøke at klypen er i fullgod stand før du bruker den igjen.
- Klypen bør ha forebyggende vedlikehold hver måned. Se avsnitt 6 – Vedlikehold.
- Klypen må aldri modifiseres (ved sveising, sliping e.l.) da dette i vesentlig grad kan påvirke klypens virkemåte og sikkerhet ved bruk. Enhver modifisering opphever enhver garanti og ethvert produktansvar.
- Av samme grunn må det alltid benyttes originaldeler fra Terrier.
- Uriktig bruk av klypen og/eller unnlatelse i å følge instruksjonene eller varslene i denne bruksanvisningen angående bruken av dette produktet, kan sette ditt og andres liv i fare.



5 LØFTING

- Forvis deg om at klypens tillatte arbeidsbelastning (WLL) er stor nok med tanke på hele løfteoperasjonen.
- Fest klypen til løfteinnretningen ved hjelp av:
 - en sikkerhets sjakkel direkte til krankroken,
 - koblingsledd og sjakkel,
 - stropp eller kjetting – hvis nødvendig sammen med koblingsledd og sjakkel.
- Pass på at koblingsutstyret er blitt testet og er av riktig styrke og størrelse og stort nok til at klypen kan bevege seg fritt i kroken.
- Undersøk at klypen ikke har synlige skader.
- Beveg låsearmen for å se at klypen åpner og lukker seg som den skal.
- Undersøk at tannsegmentets tenner er helt rene. Rengjør om nødvendig med en stål-børste.
- Fjern alle rester etter fett, urenheter og freseskjell fra det sted på bjelken hvor klypen skal gripe.
- Åpne klypen ved hjelp av låsearmen.
- Sett kjeften inn over bjelken så langt det går og pass på at klypen sitter slik at det som skal løftes er i balanse hele tiden.
- Pass på at løfteøyet vender mot midten av bjelken eller delen som skal løftes.
- Lukk klypen ved å dreie låsearmen helt tilbake.
- Løft varsomt og undersøk at klypen ikke flytter på seg eller glipper.
- Hvis klypen glipper må du lese avsnitt 5 "Løfting" en gang til.
- Hvis klypen fortsatt glipper – les avsnitt 6 "Vedlikehold".
- Vær helt sikker på at lasten er i en helt stabil stilling før du løsner klypen fra bjelken.

6 VEDLIKEHOLD

Undersøk klypens generelle tilstand før bruk og minst en gang hver måned.

Se avsnitt 7 – "Demontering/Montering". Du må IKKE bruke klypen hvis:

- Huset har sprekker eller er deformert, vær spesielt oppmerksom på "kjeftens/åpningens" hjørner.
- Løfteøye er tydelig deformert.
- Tannsegmentet og/eller sportappen ikke er helt skarpe.
- Fjæren er strukket eller defekt.
- Låsearmens låsemekanisme ikke virker som den skal, eller har sviktet helt.
- Bæreboltene er tydelig deformert.
- En eller flere av splintene mangler.
- Siden av løfteøye er trykket inn ved avstandsstiftene.

Alt etter den defekt det gjelder

- Demonter og rengjør (demontering kun av sakkyndig virksomhet - se avsnitt 7 "Demontering/montering"), eller få klypen overhaldt av sakkyndig person (se avsnitt 8 – "Overhaling").

KONTAKT DIN FORHANDLER ELLER TERRIER LIFTING CLAMPS BV AS HVIS DU ER I TVIL.

7 DEMONTERING/MONTERING

Det er ukomplisert å demontere klypen for rengjøring og inspeksjon. Husk personlig verneutstyr når du gjør dette. (NB! du kan bare benytte sakkyndig virksomhet ved årlig demontering/montering, kontroll/reparasjoner):

- Åpne klypen helt.
- Ta ut fjæren (13); NB! På 1,5 FBK, må du først fjerne splinten (11) i tannsegmentet (4).
- Ta ut splinten (11) og segmentbolten (8).
- Ta ut løfteøye (3) og tannsegmentet(4).
- Ta ut bærebolten (2).
- Demonter låsehåndtaket (5) ved å fjerne splinten og ta låsen (7) ut av klypen.
- Fjern sportappene (6) med en umbraconøkkel.
- Rengjør alle deler med et vanlig avfettingsmiddel.
- Smør alle bærebolter med lagerfett.
- Smør fjæren med olje om nødvendig.
- Monter delene sammen igjen i omvendt rekkefølge.
- Sett alltid i nye originalsplinter ved hjelp av hammer, tang og dor.
- Sett alltid i nye sportapper med bolter og muttere.
- Bruk alltid original deler fra Terrier ved skifte av deler.
- Eventuelt skjegg fjernes med en fil.

Kontakt din forhandler eller Terrier Litfing Clamps B.V. as hvis du er i tvil.

8 OVERHALING

Klypen må undersøkes, kontrolleres evt. overhales og sertifiseres av sakkyndig virksomhet eller Terrier Lifting Clamps BV, minst hver 12. måned, og alltid hvis klypen blir skadet. Kontakt din forhandler eller Terrier Lifting clamps BV hvis du er i tvil.

9 KASSASJON

Når klypen ikke lenger kan brukes skal den behandles som skrapjern – forutsatt at den er helt ubrukelig. HUSK Å HVITSPRAYE KLYPEN VED KASSERING.

10 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Lasten glipper	Skitten last Sportapp og/eller tannsegment skittent Sportapp og/eller tannsegment slitt Kjeften spriker (overlast)	Rengjør lasten Rengjør klypen Skift disse Kasser klypen
Hus er bøyd	Overlast	Kasser klypen
Løfteøye er blitt ovalt	Overlast	Kasser klypen
Defekt fjær	Fjæren utslitt	Skift fjær
Bøyde bærebolter	Overlast	Kasser klypen
Splinter mangler	Uriktig sammensatt	Sett i nye splinter
Vanskelig å åpne/lukke klypen.	Skitt i låsen Klypen er utslitt Klypen er forurenset/full av skitt Overbelastet	Rengjør klypen Kasser klypen Rengjør klypen Kasser klypen

Husk! bruk bare originale Terrier deler ved utskifting.

11 GARANTI

Terrier løfteklyper har 5 års garanti. Garantien er kun gyldig overfor sluttbruker av klypen og gjelder kun om vedlikeholds og utskiftings prosedyrer iht. i denne brukerveiledningen er fulgt og utført av sakkyndig en virksomhet.

11a GARANTIFORBEHOLD

Garantien gjelder kun for evt. produksjonsfeil og ved normal bruk. Garantien gjelder ikke for normal slitasje av sportapp, tannsegment, låsefjærer og lignende. Evt. feil på slike deler i garantiperioden vil bli erstattet eller reparert av importøren eller produsenten. Garantien gjelder ikke:

- Ved normal slitasje
- Ved overlast
- Ved feil bruk og derved skader på klypen.
- Om denne manualens bruks prosedyrer ikke følges.
- Bruk på andre materialer enn angitt i denne manualen.
- Ved modifisering av klypen.
- Om bruken av klypen ikke følger de instruksjoner som er angitt i denne manualen
- Ved vedlikehold hvor ikke anvisningene i denne manual er fulgt. (bruk alltid sakkyndig virksomhet ved årlig kontroll/re-sertifisering)

Produsent eller importør er ikke ansvarlig for eventuelle følgeskader.

11b INSPEKSJONSPROSEDYRER

Alle inspeksjoner og reparasjoner skal noteres skriftelig i et vedlikeholds skjema. Dette gjelder ikke bare egne inspeksjoner, men også inspeksjoner foretatt av sakkyndig virksomhet. Ved innlevering av klypen for inspeksjon skal alltid vedlikeholds skjema følge med.

Ikke funksjonelle klyper

Om klypen ikke virker som den skal eller har feil som du er usikker på skal du:

1 Ta klypen ut av bruk. (noter ned dato du oppdaget feilen)

2 Forsøk å finne årsaken til feilen, f.eks.:

- Overlast
- Feil bruk
- o.l. (se også pkt. 11A)

Årsaker til feil som nevnt under punkt 2 er ikke dekket under garantien. For egen og andres sikkerhet er du forpliktet til å følge opp prosedyrene for feilsøking og evt. reparasjoner.

3 Send klypen til en sakkyndig virksomhet (med vedlikeholds historikk).

4 Om klypen er blitt inspisert/reparert av en sakkyndig virksomhet, kan du trygt sette den i bruk igjen. Husk å notere dato for vedlikeholdet.

11c INSPEKSJONSPROGRAM

Måneder	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
år	1			2			3			4			5		
Sikkerhetsinspeksjon utført av egen inspektør	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■	
Vedlikehold utført av en Terrier godkjent distributør			■						■						
Revidering utført av en Terrier godkjent distributør						■							■		

INNEHÅLL

1	Allmänt	9
2	Arbetsprincip	9
3	Tillåtna applikationer	9
4	Säkerhetsanvisningar	9
5	Lyfta	11
6	Underhåll	11
7	Demontering/Montering	12
8	Service	12
9	Avyttring	12
10	Checklista för felsökning	13
11	Garanti	13
Bilaga	- Sprängskiss på FBK-lyfthandske för balkar	28
	- Korrekt användning av FBK-lyfthandske för balkar	29

1 ALLMÄNT

Grattis till köpet av nya Terrier FBK-lyfthandske för balkar. Kvalitetssystemen för hantering och tjänster från Terrier Lifting Clamps B.V. är helt i enlighet med ISO 9001-krav. Många års omfattande erfarenhet är en garanti för optimal kvalitet och säkerhet. Terriers lyfthandskar är tillverkade av legerat stål av bästa kvalitet och uppfyller europeiska normer och krav som fastställs i Maskindirektivet 2006/42/EG.

2 ARBETSPRINCIP

FBK-lyfthandske har särskilt utvecklats för att lyfta stålbalkar. En speciallyftbygel används för att placera balkens gravitationscentrum direkt under lyftbygeln. Detta bibehåller balkens jämvikt när den lyfts. FBK-lyfthandske har en säkerhetsmekanism som består av en låsenhet, en spännfjäder och en spak. När spaken slås till, tillhandahåller säkerhetsmekanismen konstant förspänning på kammen mot stålplåten, vilket i sin tur garanterar att lyfthandsken inte glider när lyftkraft tillämpas. När en last lyfts, ökar låskraften på kammen med lastens vikt. Det garanterar även att lyfthandsken inte lossnar från plåten när lyfthandsken saknar lyftkraft.

3 TILLÅTNA APPLIKATIONER

FBK-lyfthandske får endast användas för att lyfta och transportera stålbalkar (T, UNP, INP, IPE, HE, etc.). Här är det möjligt att placera lyfthandsken på en plan kontaktyta så att lyfthandsken helt passar på balkflänsen. Tillåtna positioner för att använda lyfthandsken är lyft och transport av balkar från:

- horisontal position och
- vertikal position.

4 SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten främst! Garanterar din personliga säkerhet genom att läsa igenom säkerhetsanvisningarna noggrant först.

Garanterar din egen säkerhet och fortsätt att dra nytta av vår produktsäkerhet genom att låta inspektera, testa och, om nödvändigt, serva lyfthandsken minst en gång om året av Terrier Lifting Clamps B.V. eller ett auktoriserat mekaniskt reparations- eller servicecenter. Se även kapitel 8 - Service. Kontakta Terrier Lifting Clamps B.V. för mer information.

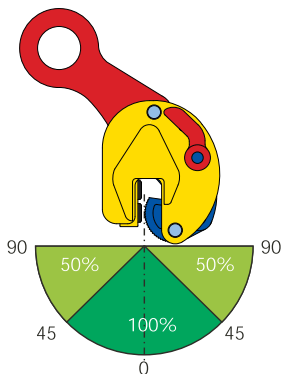
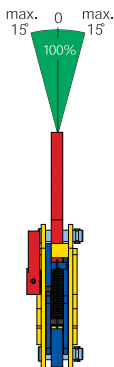
UNDVIK LIVSHOTANDE SITUATIONER

Förebygg farliga situationer genom att iakttaga följande försiktighetsåtgärder:

- Arbeta aldrig med en otestad lyfthandske.
- Håll avståndet när du lyfter och stå aldrig under lasten.
- Använd inte lyfthandsken om den är skadad; låt Terrier Lifting Clamps B.V. eller annat auktoriserats mekaniskt reparationscenter serva lyfthandsken. Rådgör med leverantören om du är osäker.
- Lyft aldrig mer än en balk åt gången.
- Lyft aldrig balkar tyngre än den tillåtna arbetsbelastningen (W.L.L.), som anges på lyfthandsken och i testcertifikatet.
- Lyft aldrig balkar som är tjockare eller tunnare än gripklons öppning, som anges på lyfthandsken och i testcertifikatet.
- När du använder flera lyfthandskar på motstående sidor av varandra samtidigt, nyttja lyftslingor eller -kättingar av tillräcklig längd för att garantera att vinkeln mellan slingorna eller kättingarna inte överskrider 60 grader.
- Vid samtidig användning av flera lyfthandskar sida vid sida, använd en lyftbom (utjämnare) och lyftslingor eller -kättingar som har en tillräcklig längd för att garantera att lyftschaklarna på lyfthandskarna aldrig utsätts för sidoblastning.
- Placera inte lyfthandsken på avsmalnande eller koniska sektioner på balken som skall lyftas.
- Avlägsna fett, olja, smuts, korrosion och glödspån från balken där lyfthandsken skall fästas.
- Balkytans hårdhet får inte överskrida 37 Hrc (345 Hb, 1,166 N/mm²).
- Lyfthandsken är endast lämplig för användning under normala atmosfäriska förhållanden.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera att lyftbygeln aldrig kan utsättas för sidoblastning.
- Fritt fall eller okontrollerad svajning från lyftkroken som leder till att föremål fastnar, kan leda till stötskador på lyfthandsken. Om detta händer, kontrollera om lyfthandsken fortfarande är i användbart skick innan du använder den igen.
- Lyfthandskar är inte lämpliga för att skapa permanenta fogar.
- Förebyggande underhåll av lyfthandsken skall ske regelbundet varje månad i enlighet med riktlinjerna som beskrivs i kapitel 6 - Underhåll.
- Ändra inte lyfthandsken (genom svetsning, slipning, etc.), då detta kan påverka dess funktion och säkerhet negativt, och därmed upphäva alla former av garanti och produktansvar.
- Av samma skäl får endast Terrier originalkomponenter användas.
- Felaktig användning av lyfthandsken och/eller underlåtenhet att iakttaga anvisningar och varningar i denna användarhandbok som gäller användningen av denna produkt kan utsätta användarens och/eller kringståendes hälsa för fara.



5 LYFTA

- Kontrollera att lyfthandskens tillåtna arbetsbelastning (W.L.L.) är tillräcklig för belastningen i lyftsituationen.
- Montera lyfthandsken på lyftmekanismen, antingen med hjälp av:
 - en säkerhetsbygel direkt på lyftkrokan,
 - en kopplingslänk eller en D-bygel,
 - en slinga eller kätting, om nödvändigt tillsammans med en kopplingslänk eller en D-bygel.
- Se till att alla tillsatser har testats och har rätt lastförmåga. Kontrollera att kopplingslänkarna och byglarna är tillräckligt stora så att lyfthandsken kan röra sig fritt i krokan.
- Kontrollera om lyfthandsken har synliga skador.
- Slå till spaken för att kontrollera att lyfthandsken öppnas och stängs utan problem.
- Kontrollera att kamtänderna är fria från smuts. Rengör om nödvändigt med en stålborste.
- Avlägsna fett, smuts och glödspån från balken där lyfthandsken sitter.
- Använd spaken för att öppna lyfthandsken.
- Placera gripklorerna så långt de kommer över balken (flänsen måste vara helt infogad i lyfthandsken). Kontrollera att lyfthandsken är placerad så att lasten balanseras när den lyfts.
- Se till att lyftbygeln är vänd mot balkens eller strukturens mitt.
- Stäng lyfthandsken genom att vrida spaken helt bakåt.
- Lyft försiktigt så att lyftkraften kan tillämpas. Kontrollera om lyfthandsken glider.
- Om lasten glider, läs kapitel 5 - Lyfta igen.
- Om lasten fortsätter att glida, läs kapitel 6 - Underhåll.
- Kontrollera att lasten är stadig innan du lossar lyfthandsken från plåten.

6 UNDERHÅLL

Ur säkerhetssynpunkt, kontrollera lyfthandskens allmänna skick minst en gång i månaden, i enlighet med riktlinjerna i kapitel 7 - Demontering/Montering.

Använd inte lyfthandsken om:

- Stommen är delad eller deformerad, särskilt vad gäller klohörnen,
- Lyftbygeln är visuellt deformerad,
- Kammen och/eller pivottänderna inte längre är vassa,
- Fjädrarna är utdragna eller trasiga,
- Spakens låsmekanism har blivit ineffektiv eller slutat att fungera,

- Bygelbultarna har deformerats visuellt,
- Fästskruvar saknas,
- Lyftbygelns sida pressas in i distansbultarna

Beroende på observerade defekter:

- demontera och rengör lyfthandsken (se kapitel 7 - Demontering/Montering) eller låt lyfthandsken servas av Terrier Lifting Clamps B.V. eller annat auktoriserat mekaniskt reparationscenter (se kapitel 8 - Service).

7 DEMONTERING/MONTERING

Lyfthandsken för balkar kan enkelt demonteras för rengöring och inspektion.

Använd nedanstående procedur:

- Öppna lyfthandsken helt.
- Avlägsna spännfjädern (13); på 1,5 FBK, avlägsna först fästbulten (11) i kammern (4).
- Avlägsna fästbulten och kambulten (8).
- Avlägsna lyftbygel (3) och kammern.
- Avlägsna bygelbulten (2).
- Demontera spaken (5) genom att avlägsna fästbulten och avlägsna låset (7) från lyfthandsken.
- Avlägsna pivoterna (6) med en muff- och polygonnyckel.
- Rengör alla delar med ett vanligt avfettningsmedel.
- Smörj alla bygelbultar med ett lagerfett.
- Smörj fjädern om nödvändigt.
- Sätt ihop alla delar i omvänd ordning.
- Sätt alltid i nya originalfästbultar med hjälp av en hammare, tillsammans med en tång och springjagare.
- Montera alltid nya pivotbultar och muttrar.
- Använd alltid Terrier originalkomponenter när du byter delar.
- Avlägsna eventuellt borrhägg med en fil.

8 SERVICE

Minst en gång om året eller vid skador, skall FBK-lyfthandsken inspekteras, testas och, om nödvändigt, servas av Terrier Lifting Clamps B.V. eller ett auktoriserat mekaniskt reparationscenter.

9 AVYTTRING

När FBK-lyfthandsken når slutet av sin livslängd, kan den betraktas som järnskrot, under förutsättning att lyfthandsken inte längre kan användas.

10 CHECKLISTA FÖR FELSÖKNING

Fel/funktionsstörning	Möjlig orsak	Lösning
Last glider	Last smutsig Smutsig pivot och/eller kam Pivot och/eller kam slö Gripklor har krökts upp	Rengör last Rengör kam Serva lyfthandske Kassera lyfthandske
Stomme krökt	Lyfthandske överbelastad	Kassera lyfthandske
Lyftbygel är ovalformad	Lyfthandske överbelastad	Kassera lyfthandske
Fjäder defekt	Fjäder utsliten	Serva lyfthandske
Bygelbultar böjda	Lyfthandske överbelastad	Kassera lyfthandske
Fästbultar saknas	Felaktig montering	Sätt i nya fästbultar
Lyfthandske svår att öppna/stänga	Kilspår smutsigt Lyfthandske utsliten Lyfthandske förorenad Lyfthandske överbelastad	Rengör kam Kassera lyfthandske Rengör kam Kassera lyfthandske

11 GARANTI

Terrier Lifting Clamps tillhandahåller en 5 års garanti på sina lyfthandskar.

Denna garanti gäller den ursprungliga slutanvändaren av lyfthandskarna. Endast om lyfthandsken har inspekterats, kontrollerats och underhållits enligt dessa anvisningar och av en officiell återförsäljare.

Garantiperioden på 5 år gäller från inköpsdagen och gäller alla villkor och åtgärder som nämns i detta dokument.

11a VILLKOR

Denna garanti täcker endast fel på lyftutrustning till följd av produktionsfel som inträffar vid normal användning. Garantin täcker inte slitage på komponenter som pivoter, kamdelar, låsfjädrar, etc. Om fel uppstår inom garantiperioden, kommer lyftutrustningen att ersättas eller repareras enligt tillverkarens anvisningar.

Ingen garanti ges till lyfthandskar på grund av följande fel:

- Regelbundet slitage.
- Överbelastning.
- Felaktig och/eller vårdslös användning.
- Skador.
- Procedurer och åtgärder har ej följts.
- Lyft av andra material än de som anges på lyfthandsken eller i användarhandboken.
- Anpassning och/eller förändring av Terrier-lyfthandsken.
- Omdömeslös användning av lyfthandsken och inte följa alla anvisningar som anges i användarhandboken.
- När underhåll och/eller revidering inte har utförts av en auktoriserad Terrier-återförsäljare.

Tillverkaren ansvarar inte för oavsiktlig skada eller skada till följd av användning av lyftutrustningen samt om anvisningarna i denna handbok försummas.

11b PROCEDUR FÖR SKYDDSINSPEKTION

Alla inspektioner och reparationer skall skrivas ned i underhållstabellen.

Detta gäller inte bara dina egna inspektioner, utan även inspektioner som utförs av den auktoriserade Terrier-återförsäljare. När lyfthandsken lämnas in för underhåll och inspektion, måste du alltid tillhandahålla underhållstabellen.

Defekta lyfthandskar

När slitage eller skada uppkommer, skall följande åtgärder vidtagas:

- 1 Ta lyfthandsken ur bruk. (Notera datumet när lyfthandsken uppvisade felet)
- 2 TFörsök att ta reda på felets orsak, till exempel (fullständig lista finns i kapitel 1):
 - Överbelastning
 - Felaktig och/eller vårdslös användning
 - etc.

Anspråken som anges under punkt 2 omfattas inte av garantin! För att garantera din och dina kollegors säkerhet, skall denna procedur följas upp.

3 Lämna tillbaka lyfthandsken (med underhållsbakgrund) till auktoriserad Terrier-återförsäljare.

4 Om lyfthandsken har reviderats/reparerats av återförsäljaren, kan lyfthandsken användas igen utan fara. Notera detta datum i underhållstabellen.

11c INSPEKTIONSSCHEMA

Månader	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60
År	1		2		3		4		5						
Skyddsinspektioner av egen inspektör	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■	
Underhåll av auktoriserad Terrier-återförsäljare			■						■						
Revision av auktoriserad Terrier-återförsäljare						■							■		

INDHOLDSFORTEGNELSE

1	Generelt	15
2	Betjeningsprincip	15
3	Tilladt anvendelse	15
4	Sikkerhedsinstruktioner	15
5	Løftearbejde	17
6	Vedligeholdelse	17
7	Afmontering/montering	18
8	Eftersyn	18
9	Bortskaffelse	18
10	Kontrolliste til fejlfinding	19
11	Garanti	19
Appendiks	- Åbnet visning af FBK løfteklo med sikkerhedsåg	28
	- Korrekt anvendelse af FBK løfteklo med sikkerhedsåg	29

1 GENERELT

Tillykke med købet af din nye Terrier FBK løfteklo med sikkerhedsåg.

De kvalitetsmæssige styre- og servicesystemer fra Terrier Lifting Clamps B.V. er fuldt overensstemmende med ISO 9001-standarderne. De mange års omfattende erfaring er en garanti for optimal kvalitet og sikkerhed. Terrier løftekløer er fremstillet af legeret stål i høj kvalitet og opfylder fuldstændigt de europæiske standarder, som defineret i Maskindirektiv 2006/42/EG.

2 BETJENINGSPRINCIP

FBK løftekloen med sikkerhedsåg er blevet særligt udviklet til at løfte stålbjælker.

Der anvendes en speciel løftesjækket til at anbringe tyngdepunktet for den bjælke, der skal løftes, direkte under løftesjækket. Dette bevarer bjælkens ligevægt, når den løftes. FBK løftekloen har en sikkerhedsmekanisme med en låseenhed, en spændefjeder og et håndtag. Når håndtaget aktiveres, lægger sikkerhedsmekanismen konstant forspænding på kammen på stålpladen, hvorved det sikres, at kloen ikke glider, når der påføres løftekraft. Når lasten løftes, øges gribekraften på kammen med lastens vægt. Dette sikrer også, at kloen ikke arbejder sig løs fra pladen, når løftekraften fjernes fra kloen.

3 TILLADT ANVENDELSE

FBK løftekloen må kun anvendes til at løfte og transportere stålbjælker (T, UNP, INP, IPE, HE, etc.), hvor det er muligt at anbringe kloen på et fladt kontaktpunkt, så kloen fuldstændigt passer med bjælkens flange.

Den tilladte anvendelse af kloen dækker at løfte og transportere bjælker fra:

- horisontal position og
- vertikal position.

4 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Sikkerheden først! Garantér din personlige sikkerhed ved først at læse følgende sikkerhedsinstruktioner grundigt.

Sørg for din egen sikkerhed og fortsæt med at drage fordel af vores produktsikkerhed ved at få kloen inspiceret, testet og, hvis det er nødvendigt, efterset mindst én gang årligt af Terrier Lifting Clamps B.V. eller et godkendt mekanisk reparations- og servicecenter. Se også kapitel 8 - Eftersyn. Kontakt Terrier Lifting Clamps B.V. for yderligere information.

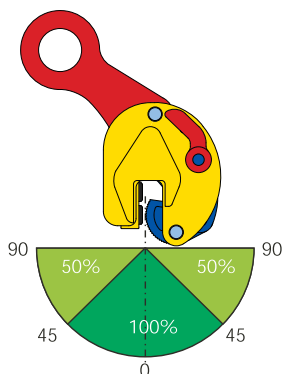
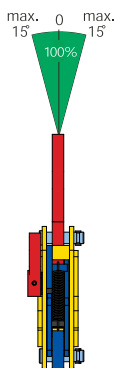
UNDGÅ LIVSFARLIGE SITUATIONER

For at forhindre farlige situationer skal du strengt overholde følgende forholdsregler:

- Arbejd aldrig med en utestet klo.
- Hold afstand, når du løfter, og stå aldrig under lasten.
- Brug ikke kloen, hvis den er beskadiget; en beskadiget klo skal først repareres af Terrier Lifting Clamps B.V. eller et godkendt mekanisk reparationscenter. Hvis du er i tvivl, skal du konsultere din leverandør.
- Der må aldrig løftes mere end én bjælke ad gangen.
- Løft aldrig bjælker, der er tungere end grænseværdien for arbejdsbelastningen (W.L.L. - Working Load Limit), som er angivet på kloen og på testcertifikatet.
- Løft ikke bjælker med flanger, der er tykkere eller tyndere end kloåbningen, som angivet på kloen og i testcertifikatet.
- Ved samtidig brug af flere løftekløer, der vender mod hinanden, på samme tid skal der bruges hejseleler eller kæder med en tilstrækkelig længde til at sikre, at vinklen mellem selet eller kæder ikke overskrider 60°.
- Ved samtidig anvendelse af et antal løftekløer side om side skal der bruges et løfteåg (en udligningsstang) og løfteseler eller kæder med tilstrækkelig længde, så man kan sikre, at kløernes løftesjækler ikke udsættes for tværgående belastning.
- Anbring ikke kloen på tilspidsede eller koniske dele af den bjælke, der skal løftes.
- Fjern alt fedt, olie, skidt, korrosion og drejespåner fra bjælken på det sted, hvor kloen skal fastgøres.
- Bjælkens overfladehårdhed må ikke overskride 37 Hrc (345 Hb, 1,166 N/mm²).
- Kloen er kun velegnet til brug under normale atmosfæriske forhold.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Kontrollér, at løftesjæklen aldrig kan blive udsat for tværgående belastning.
- Hvis kranens krog falder frit ned eller hvis den svinger ukontrolleret, kan den ramme genstande, hvilket kan forårsage skade på kloen. Hvis dette sker, skal du kontrollere, om kloen stadig er funktionsdygtig, før du bruger den.
- Løftekløer er ikke velegnet til at skabe permanente ledsamlinger.
- Præventiv vedligeholdelse af kloen skal foregå på månedlig basis i henhold til retningslinjerne i kapitel 6 - Vedligeholdelse.
- Du må ikke modificere kloen (ved svejsning, slibning etc.), da det kan påvirke dens betjening og sikkerhed på ugunstig vis, hvorved enhver form for garanti og produktansvar ophører.
- Af selv samme grund anbefales kun brugen af originale Terrier-dele.
- Enhver ukorrekt brug af kloen og/eller manglende overholdelse af retningslinjer og advarsler i disse betjeningsinstruktioner vedrørende brugen af produktet kan medføre fare for brugeren og/eller personer i nærheden.



5 LØFTEARBEJDE

Du skal bekræfte, om grænseværdien for arbejdsbelastning (WLL) for løftkloen med sikkerhedsåg er tilstrækkelig for den belastning, der dannes i løftesituationen.

- Monter løftkloen på hejsemekanismen, enten ved hjælp af:
 - sikkerhedssjækkel direkte forbundet til kranens krog,
 - koblingsled eller D-sjækkel,
 - sele eller kæde, om nødvendigt sammen med et koblingsled eller en D-sjækkel.
- Kontrollér, at alle fastgøringsdele er blevet testet og har den korrekte tonnage. Kontrollér, at koblingsled og sjækler er store nok til, at kloen kan bevæge sig frit i krogen.
- Kontrollér, om kloen har nogen synlige skader.
- Brug håndtaget for at kontrollere, om kloen åbner og lukker jævnt.
- Kontrollér, at tænderne på kammens er fri for skidt, og rengør om nødvendigt grundigt med en metalbørste.
- Fjern al fedt, skidt og drejespåner fra bjælken på stedet, hvor løftkloen skal anbringes.
- Brug håndtaget til at åbne kloen.
- Anbring kæberne så åbent, at de vil gå ind over bjælken (flangen skal være fuldstændigt sat ind i kloen) og sørg for, at kloen er positioneret, så lasten er i balance, når den løftes.
- Kontrollér, at løftesjæklerne er rettet mod midten af bjælken eller strukturen.
- Luk kloen ved at dreje håndtaget fuldstændigt tilbage.
- Løft forsigtigt, så løftkraften kan anvendes. Kontrollér, om kloen er ved at vippe.
- Hvis lasten glider, skal du atter læse dette kapitel - Løftearbejde.
- Hvis lasten bliver ved med at glide, skal du læse følgende kapitel 6 - Vedligeholdelse.
- Kontrollér, at lasten er i en stabil position, før du fjerner kloen fra pladen.

6 VEDLIGEHOLDELSE

Af sikkerhedsmæssige hensyn skal du kontrollere den generelle tilstand for kloen mindst én gang månedligt i henhold til retningslinjerne i kapitel 7 - Demontering/montering.

Stop med at bruge løftkloen med åget under følgende forhold:

- Huset er flækket eller deformt, særligt ved kæbernes hjørner,
- Løftesjæklen er synligt deformt,
- Kammens og/eller omdrejningsaksens tænder ikke længere er skarpe,
- Fjederen er blevet strukket for meget eller den er brækket,
- Håndtagets låsemekanisme er blevet ineffektivt eller ikke virker mere,
- Sjæklens stifter er blevet synligt deformt,

- Hvis der mangler nogle låsestifter,
- Siden af løftesjæklen er presset ind ved afstandsstifterne.

Afhængigt af de bemærkede defekter:

- Demontér og rengør løftekloen (se kapitel 7 - Demontering/montering) eller få kloen eftersat af Terrier Lifting Clamps B.V. eller et godkendt mekanisk reparationscenter (se kapitel 8 - Eftersyn).

7 DEMONTERING/MONTERING

Løftekloen med sikkerhedsåg kan let demonteres for rengøring og inspektion.

Gør venligst brug af følgende fremgangsmåde:

- Åben kloen fuldstændigt.
- Fjern spændefjederen (13); i tilfælde af 1,5 FBK skal du først fjerne låsestiften (11) i kamsamlingen (4).
- Fjern låsestiften og kamstiften (8).
- Fjern løftesjæklen (3) og kamsamlingen.
- Fjern sjækkelstiften (2).
- Afmonter håndtaget (5) ved at fjerne låsestiften og tag låsesamlingen (7) ud af kloen.
- Fjern omdrejningsakserne (6) ved hjælp af et topnøglehoved og en stjern nøgle.
- Rengør alle dele med et stærkt affedtningmiddel.
- Alle sjækkelstifterne skal fedtes ind i fedt til lejer.
- Fjederen skal om nødvendigt have olie.
- Montér alle dele i modsat rækkefølge.
- Indsæt altid de oprindelige låsestifter ved hjælp af en hammer, en kombinationstang og en stiftuddriver.
- Sæt altid nye bolte og møtrikker på.
- Brug altid originale Terrier-dele, når du udskifter dele.
- Fjern eventuelt grat med en fil.

8 EFTERSYN

Mindst én gang årligt eller i tilfælde af skade på FBK løftekloen med sikkerhedsåg skal kloen inspiceres, testes og hvis nødvendigt efterses af Terrier Lifting Clamps B.V. eller et godkendt mekanisk reparationscenter.

9 BORTSKAFFELSE

Efter den nyttige levetid kan FBK løftekloen med sikkerhedsåg behandles som skrotjern under forudsætning af, at kloen gøres uegnet til videre brug.

10 KONTROLLISTE TIL FEJLFINDING

Fejl/funktionssvigt	Mulig årsag	Handling
Lasten glider	Lasten er beskidt Omdrejningsaksen og/eller kammen er beskidt Omdrejningsaksen og/eller kammen er ikke skarpe Kæberne er bøjet åben	Rengør lasten Rengør kloen Efterse kloen Afvis kloen
Huset er bøjet	Kloen er overbelastet	Afvis kloen
Løftesjæklen har oval form	Kloen er overbelastet	Afvis kloen
Fjederen er defekt	Fjederen er udslidt	Efterse kloen
Sjækkelstifterne er bøjet	Kloen er overbelastet	Afvis kloen
Låsestifterne mangler	Forkert samlet	Sæt nye låsestifter i
Kloen er svær at åbne/lukke	Åbningen til noten er beskidt Kloen er udslidt Kloen er kontamineret Kloen er overbelastet	Rengør kloen Afvis kloen Rengør kloen Afvis kloen

11 GARANTI

Terrier Lifting Clamps yder 5 års garanti på sine løftekløer.

Denne garanti gælder for den originale slutbruger af løftekløerne. Gælder kun hvis kloen er blevet inspiceret, kontrolleret og vedligeholdt ifølge disse instruktioner og af en officiel forhandler. Denne garantiperiode på 5 år er gyldig fra købsdatoen og dækker alle betingelser og målinger, der er angivet i dette dokument.

11a BETINGELSER

Denne garanti dækker kun fejl ved løfteværktøjer, som er resultatet af produktionsfejl, der opstår under normal brug. Garantien dækker ikke slid af komponenter, som f.eks. omdrejningsakser, kamsamlinger, låsefjedre etc. Skulle der være fejl inden for denne garantiperiode, vil løfteværktøjet blive udskiftet eller repareret, så producenten kan indsamle viden herom.

Der ydes ikke garanti for kløer med følgende fejl:

- Almindeligt slid.
- Overbelastning.
- Forkert og/eller skødesløs brug.
- Skader.
- Fejl grundet manglende overholdelse af procedurer og målinger.
- Løft af andre materialer end de, som er angivet på kloen eller som er angivet i brugervejledningen.
- Tilpasning og/eller modificering af Terrier-kloen.
- Ubetænksom brug af kloen og manglende overholdelse af angivelserne i brugervejledningen.

- Hvis der ikke er blevet udført vedligeholdelse og/eller eftersyn af en autoriseret Terrier-distributør.

Producenten er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller skader, som måtte opstå pga. brugen af løftværktøjerne samt pga. manglende overholdelse af denne vejledning.

11b PROCEDUREN VED SIKKERHEDSINSPEKTION

Alle inspektioner og reparationer skal skrives ned i vedligeholdelsesdiagrammet. Dette gælder ikke bare dine egne inspektioner, men også inspektioner, der udføres af en autoriseret Terrier-distributør. Når kloen indleveres til vedligeholdelse og inspektion, skal du altid medbringe vedligeholdelsesdiagrammet.

Defekte løftekløer

Hvis der er tegn på slid eller beskadigelse, skal du tage følgende forholdsregler:

- 1 Tag løftekloen ud af drift. (Noter datoen for løftekløens fejl).
- 2 Prøv at finde ud af årsagen til fejlen (der er fuldstændig liste i kapitel 1), f.eks.:
 - Overbelastning
 - Forkert og/eller skødesløs brug
 - etc.

De i nr. 2 angivne skadeskrav er ikke dækket af garantien! For at garantere sikkerheden for dig og dine kollegaer er du forpligtet til at følge denne procedure.

- 3 Returner løftekloen (med vedligeholdelseshistorik) til din godkendte Terrier-distributør.
- 4 Hvis løftekloen er blevet efterset/repareret af din distributør, kan du bruge kloen sikkert igen. Noter venligst denne dato i vedligeholdelsesoversigten.

11c INSPEKTIONSOVERSIGT

Måneder	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60	
År	1		2		3		4		5							
Sikkerhedsinspektioner udført af din egen inspektør	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■		
Vedligeholdelse udført af en officiel Terrier-distributør			■						■							
Eftersyn udført af en officiel Terrier-distributør						■							■			

SISÄLTÖ

1	Yleistä	21
2	Toimintaperiaate	21
3	Sallitut käyttötarkoitukset	21
4	Turvallisuusohjeet	21
5	Nostaminen	23
6	Huolto	23
7	Purkaminen/kokoaminen	24
8	Korjaaminen	24
9	Hävittäminen	24
10	Tarkistuslista vianmääritykseen	25
11	Takuu	25
Liite	- Räjätyskuva FBK-turvapalkkitarraimesta	28
	- FBK-turvapalkkitarraimen oikea käyttö	29

1 YLEISTÄ

Onnittelut ostettuasi uuden Terrier FBK -turvapalkkitarraimen.

Terrier Lifting Clamps B.V:n hallinnon ja palvelujen laatujärjestelmät täyttävät kaikki ISO 9001 - standardien vaatimukset. Vuosien laaja kokemus takaa optimaalisen laadun ja turvallisuuden. Terrier-nostotarraimet on valmistettu laadukkaasta seosteräksestä, ja ne täyttävät kaikki konedirektiivin 2006/42/EY mukaisten eurooppalaisten standardien vaatimukset.

2 TOIMINTAPERIAATE

FBK-palkkitarrain on kehitetty erityisesti teräspalkkien nostamiseen.

Erityistä nostosilmukkaa käytetään nostettavan palkin painopisteen sijoittamiseen suoraan nostosilmukan alapuolelle. Näin palkki pysyy noston aikana tasapainossa. FBK-nostotarraimessa on turvamekanismi, joka koostuu lukituslaitteesta, kiristysjousesta ja vivusta. Kun vipua käytetään, turvamekanismi kiristää jatkuvasti vivun kiinnitystä teräslevyyn varmistaen siten, ettei tarrain pääse liukumaan nostovoimaa käytettäessä. Kun kuormaa nostetaan, kuorman paino kasvattaa vivun tartuntavoimaa. Se varmistaa myös, ettei tarrain irrota itseään levystä, kun tarrain nostovoima häviää.

3 SALLITUT KÄYTTÖTARKOITUKSET

FBK-tarrainta saa käyttää ainoastaan teräspalkkien (T, UNP, INP, IPE, HE jne.) nostamiseen ja kuljetukseen. Tällöin tarrainen voi asettaa tasaiseen kiinnityskohtaan, niin että tarrain sopii täysin palkin laippaan.

Tarraimen sallittuja käyttöasentoja ovat palkkien nostaminen ja liikuttaminen:

- vaaka-asennosta ja
- pystyasennosta.

4 TURVAOHJEET

Turvallisuus on tärkeintä! Varmista oma turvallisuutesi lukemalla ensin huolellisesti seuraavat turvaohjeet.

Varmista oma turvallisuutesi ja hyödynnä tuoteturvallisuutemme tarkistuttamalla, testauttamalla ja tarvittaessa korjauttamalla tarrain vähintään kerran vuodessa Terrier Lifting

Clamps B.V:llä tai hyväksytyssä mekaanisessa korjaus- ja huoltoliikkeessä. Katso myös luku 8 - Korjaaminen. Lisätietoja antaa Terrier Lifting Clamps B.V.

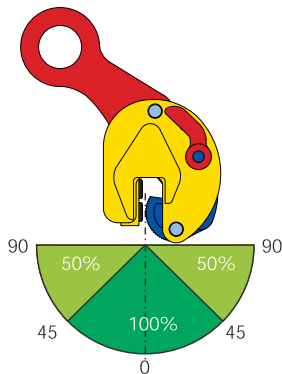
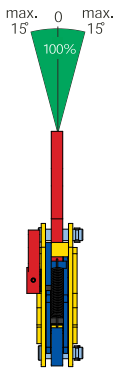
VÄLTÄ HENGENVAARALLISET TILANTEET

Ehkäise hengenvaaralliset tilanteet huolehtimalla tarkkaan seuraavista varoitoimista:

- Älä koskaan työskentele testaamattomalla tarraimella.
- Säilytä turvaväli noston aikana, äläkä koskaan seiso kuorman alla.
- Älä käytä vaurioitunutta tarrainta; korjauta tarrain Terrier Lifting Clamps B.V:llä tai valtuutetussa mekaanisessa korjaus- ja huoltoliikkeessä. Ota epäselvissä tilanteissa yhteyttä laitteen toimittajaan.
- Älä koskaan nosta enempää kuin yhtä palkkia kerrallaan.
- Älä koskaan nosta palkkeja, joiden paino ylittää työkuormarajan (W.W.L.), joka on merkitty tarraimen ja testitodistukseen.
- Älä nosta levyjä, jotka ovat paksumpia tai ohuempia kuin leukojen väliin jäävä aukko, joka on merkitty tarraimen ja testitodistukseen.
- Jos käytät samaan aikaan useampaa nostotarrainta vastakkain, varaa riittävän pitkät nostohihnat tai -ketjut varmistaaksesi, ettei hihnojen tai ketjujen välinen kulma ylitä 60°.
- Jos käytät samanaikaisesti useita nostotarraimia rinnakkain, käytä nosto-ortta (tasainta) ja riittävän pitkiä nostohihnoja tai -ketjuja varmistaaksesi, ettei tarrainten nostosilmukoihin koskaan kohdistu poikittaista kuormitusta.
- Älä aseta tarrainta nostettavan palkin vinoihin tai kartiomaisiin kohtiin.
- Poista kaikki rasva, öljy, lika, ruoste ja valssaus-hilse palkista kohdassa, johon tarrain on tarkoitus kiinnittää.
- Palkin pinnan kovuus ei saa olla yli 37 HRC (345 Hb, 1,166 N/mm²).
- Tarrain sopii ainoastaan käyttöön normaaleissa ympäristön olosuhteissa.

TURVATOIMET

- Varmista, ettei nostosilmukka joudu koskaan alltiiksi poikittaiselle kuormitukselle.
- Nostokoukun vapaa putoaminen tai hallitsematon heiluminen, jonka seurauksena esi- neitä jää jumiin, voi aiheuttaa tarraimen vaurioita. Jos näin käy, tarkista ennen tarraimen seuraavaa käyttöä, että se on hyvässä toimintakunnossa.
- Nostotarraimet eivät sovi pysyvien liitosten tekemiseen.
- Tarraimelle tulee tehdä ennaltaehkäisevä huolto kuukausittain luvussa 6 - Huolto annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Älä tee tarraimen muutoksia (hitsaamalla, hiomalla jne.), koska sillä voisi olla negatiivisia vaikutuksia sen toimintaan ja turvallisuuteen, minkä vuoksi se myös kumoaisi takuun ja tuotevastuun.
- Samasta syystä on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä Terrior-osia.
- Tarraimen epäasianmukainen käyttö ja/tai joidenkin tämän käyttöohjeen sisältämien ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättäminen tämän tuotteen käytön yhteydessä voi vaarantaa käyttäjän ja/tai sivullisten terveyden.



5 NOSTAMINEN

- Varmista, että turvapalkkitarraimen työkuormaraja (W.W.L.) on riittävä nostotilanteessa syntyvälle kuormalle.
- Kiinnitä tarrain nostomekanismiin joko:
 - turvasilmukalla suoraan nostokoukkuun,
 - kytkentälenkillä tai D-silmukalla,
 - hihnalla tai ketjulla tarvittaessa yhdessä kytkentälenkin tai D-silmukan kanssa.
- Varmista, että kaikki lisävarusteet on testattu ja että niiden kantokyky on oikea. Varmista, että kytkentälenkkien ja silmukoiden mittasuhteet ovat riittävät, jotta tarrain pääsee liikkumaan koukussa vapaasti.
- Tarkista, onko tarraimessa näkyviä vaurioita.
- Tarkista vipua liikuttamalla, avautuuko ja sulkeutuuko tarrain helposti.
- Tarkista, onko vivun hampaissa likaa, ja puhdista ne tarvittaessa huolellisesti teräsharjalla.
- Poista palkista rasva, lika ja valssaushilse tarraimen kohdalta.
- Avaa tarrain vivun avulla.
- Aseta leuat palkin päälle niin pitkälle kuin ne menevät (laipan on oltava kokonaan tarraimen pään sisällä) varmistaen, että tarrain on sijoitettu niin, että kuorma on nostettaessa tasapainossa.
- Varmista, että nostosilmukka odottaa kohti palkin tai rakenteen keskikohtaa.
- Sulje tarrain kääntämällä vipu kokonaan taakse.
- Nosta varovasti mahdollistaaksesi nostovoiman käytön; tarkista, ettei tarrain luista.
- Jos kuorma luistaa, lue tämä nostamista käsittelevä luku uudelleen.
- Jos kuorma edelleen luistaa, katso seuraava luku 6 - Huolto.
- Varmista, että kuorma on tasapainossa, ennen kuin irrotat tarraimen palkista.

6 HUOLTO

Turvallisuuden kannalta on syytä tarkistaa tarraimen yleinen kunto ainakin kerran kuukaudessa luvun 7 Purkaminen/kokoaminen ohjeiden mukaan.

Lopeta palkkitarraimen käyttö, jos:

- runko on haljennut tai vääntynyt, etenkin leukojen kulmien kohdalta
- nostosilmukka on näkyvästi vääntynyt
- vivun ja/tai tapin hampaat eivät ole enää terävät
- jousi on venynyt tai rikkoutunut

- vivun lukitusmekanismi on menettänyt tehoaan tai lakannut toimimasta
- niveltapit ovat näkyvästi vääntyneet
- pidätystappeja puuttuu
- nostosilmukan sivu on painunut sisään välikappaleen tappien kohdalta.

Havaituista vioista riippuen:

- pura ja puhdista palkkitarrain (katso luku 7 - Purkaminen/kokoaminen) tai huollata tarrain Terrier Lifting Clamps B.V:llä tai muussa hyväksytyssä mekaanisessa korjausliikkeessä (katso luku 8 - Korjaaminen).

7 PURKAMINEN/KOKOAMINEN

Turvapalkkitarraimen voi helposti purkaa puhdistusta ja tarkastusta varten.

Toimi seuraavasti:

- Avaa tarrain kokonaan.
- Irrota kiristysjousi (13); jos kyseessä on tyyppi 1,5 FBK, irrota ensin pidätystappi (11) vipukokoonpanosta(4).
- Irrota pidätystappi ja niveltappi (8).
- Irrota nostosilmukka (3) ja vipukokoonpano.
- Irrota niveltappi (2).
- Pura vipu (5) irrottamalla pidätystappi, ja ota lukituskokoonpano (7) ulos tarraimesta.
- Irrota tapit (6) hylsyn ja lenkkiavaimen avulla.
- Puhdista kaikki osat tavallisella rasvanpoistoaineella.
- Voitele kaikki niveltapit laakerirasvalla.
- Öljyä jousi tarvittaessa.
- Asenna kaikki osat takaisin käänteisessä järjestyksessä.
- Asenna aina uudet alkuperäiset pidätystapit ja käytä sisäänvientiin vasaraa, yleispihtejä ja sokan irrotinta.
- Asenna aina uudet olkatapit ja mutterit.
- Käytä osia vaihtaessasi aina alkuperäisiä Terrier-osia.
- Poista mahdollinen purse viilan avulla.

8 KORJAAMINEN

Ainakin kerran vuodessa tai jos tarraimessa on havaittu vaurioita, FBK-turvapalkkitarrain tulee tarkastuttaa, testauttaa ja tarvittaessa korjauttaa Terrier Lifting Clamps B.V:llä tai hyväksytyssä mekaanisessa korjaus- ja huoltoliikkeessä.

9 HÄVITTÄMINEN

Kun FBK-turvapalkkitarrain on tullut hyödyllisen käyttöikänsä päähän, sitä voidaan käsitellä romurautana, jos on osoitettu, ettei tarrainta voi enää käyttää.

10 TARKISTUSLISTA VIANMÄÄRITYSTÄ VARTEN

Vika/toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kuorma luistaa	Kuorma likainen Tappi ja/tai vipu likainen Tappi ja/tai vipu tylppä Leuat taipuneet auki	Puhdista kuorma Puhdista tarrain Korjaa tarrain Hylkää tarrain
Runko vääntynyt	Tarraimen ylikuormitus	Hylkää tarrain
Nostosilmukka soikea	Tarraimen ylikuormitus	Hylkää tarrain
Jousi viallinen	Jousi kulunut loppuun	Hylkää tarrain
Niveltapit vääntyneet	Tarraimen ylikuormitus	Hylkää tarrain
Pidätystappeja puuttuu	Väärin koottu	Laita uudet pidätystapit
Tarrainta vaikea avata/sulkea	Kiilaura likainen Tarrain kulunut loppuun Tarrain likaantunut Tarraimen ylikuormitus	Puhdista tarrain Hylkää tarrain Puhdista tarrain Hylkää tarrain

11 TAKUU

Terrief Lifting Clamps myöntää nostotarraimilleen 5 vuoden takuun.

Tämä takuu myönnetään nostotarraimien alkuperäiselle loppukäyttäjälle. Vain jos tarraimen katsastaa, tarkistaa ja huoltaa virallinen jälleenmyyjä näiden ohjeiden mukaisesti.

Tämä 5 vuoden takuujakso alkaa ostopäivästä ja edellyttää kaikkien tässä asiakirjassa mainittujen ehtojen täyttymistä ja toimenpiteiden suorittamista.

11a EHDOT

Tämä takuu kattaa ainoastaan nostotyökaluissa ilmenevät viat, jotka ovat seurausta valmistusvirheestä ja ilmenevät normaalin käytön yhteydessä. Takuu ei kata osien, kuten tappien, vipukokoonpanojen, lukkojousien jne., kulumista. Jos vika ilmenee takuuajana, nostotyökalu joko vaihdetaan tai korjataan valmistajan harkinnan mukaan.

Tarraimille ei myönnetä takuuta seuraavien vikojen varalta:

- Normaali kuluminen.
- Ylikuormitus.
- Virheellinen ja/tai huolimaton käyttö.
- Vahingonkorvaukset.
- Toimenpiteiden ja toimien laiminlyönti.
- Muiden kuin tarraimessa ja käyttöohjeessa mainittujen materiaalien nostaminen.
- Terrier-tarraimen muokkaaminen ja/tai muuntaminen.
- Tarraimen arvostelukyvyn käyttö ja joidenkin käyttöohjeessa mainittujen käyttötarvikkeiden epäonnistuminen.
- Jos huoltoa ja/tai korjausta ei ole teetetty valtuutetulla Terrief-jälleenmyyjällä.

Valmistaja ei vastaa satunnaisista vahingoista eikä vahingoista, jotka johtuvat nostotyökalujen käytöstä tai tämän käyttöohjeen vastaisesta toiminnasta.

11b TURVATARKASTUSMENETTELY

Kaikki tarkastukset ja korjaukset on merkittävä huoltokaavioon.

Tämä koskee omien tarkastustenne lisäksi myös valtuutetun Terrier-jälleenmyyjän tekemiä tarkastuksia. Kun tarrain tuodaan huoltoon ja tarkastukseen, mukana on tuotava aina myös huoltokaavio.

Vialliset nostotarraimet

Jos huomaat laitteessa kulumista tai vaurioita, toimi seuraavasti:

- 1 Poista nostotarrain käytöstä. (Merkitse muistiin päivä, jona vika ilmeni nostotarraimessa)
- 2 Yritä selvittää vian syy, esimerkiksi (täydellinen lista luvussa 1):
 - Ylikuormitus
 - Virheellinen ja/tai huolimaton käyttö
 - jne.

Takuu ei kata näitä kohdassa 2 mainittuja tilanteita! Oman ja kollegoidesi turvallisuuden t kaamiseksi sinun on noudatettava tätä menettelyä.

3 Palauta nostotarraimesi (huoltotietoineen) valtuutetulle Terrier-jälleenmyyjälle.

4 Jos jälleenmyyjä on tarkistanut / korjannut nostotarraimen, voit jälleen turvallisesti käyttää sitä. Merkitse tämä päiväys muistiin huoltokaavioon.

11c KATSASTUSAIKATAULU

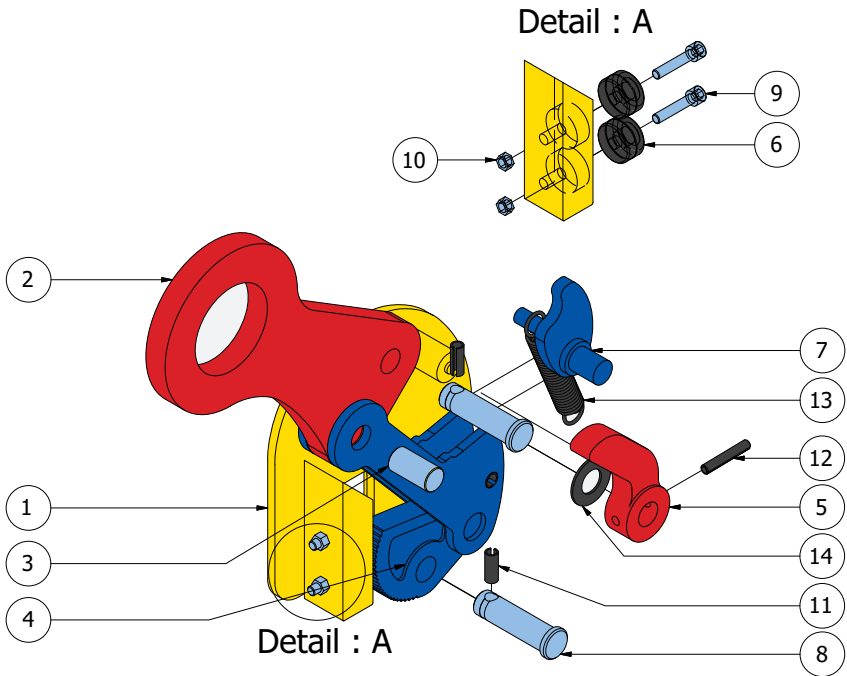
Kuukaudet	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48	52	56	60	
Vuodet	1		2			3			4		5					
Oman tarkastajan tekemät turvatarkastukset	■	■		■	■		■	■		■	■		■	■		
Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä huolto			■						■							
Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä tarkastus						■						■				

DEMONTERING/MONTERING

DEMONTERING/MONTERING

AFMONTERING/MONTERING

PURKAMINEN/KOKOAMINEN

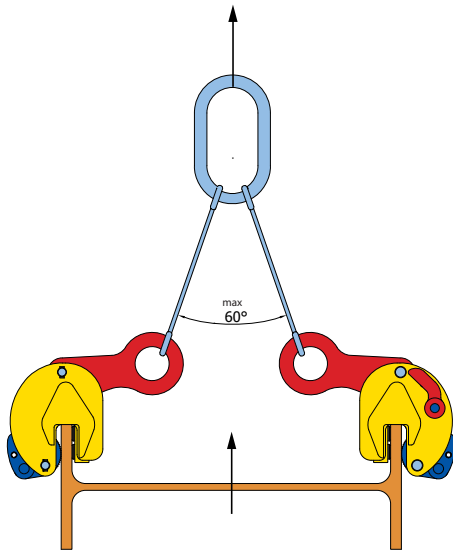
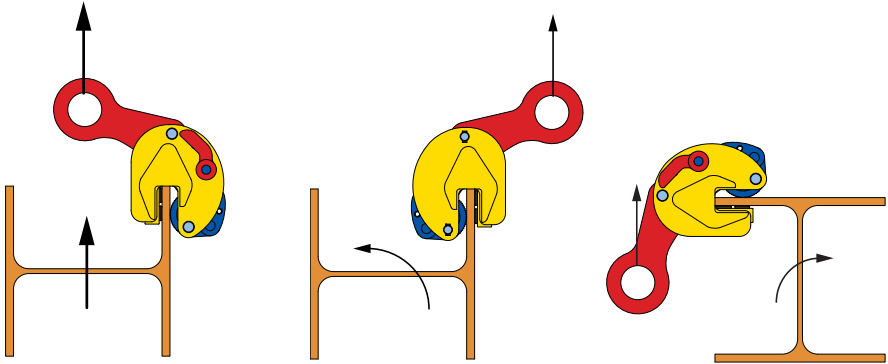


KORREKT BRUK AV PLATEKLYPER FOR VERTIKALE LØFT


KORREKT ANVÄNDNING AV VERTIKALA LYFTHANDSKAR


KORREKT ANVENDELSE AF VERTIKALE LØFTEKLØER

PYSTYSUORAAN SIIRTOON TARKOITETTUIJEN NOSTOTARRAINTEN OIKEA KÄYTTÖ



Maintenance chart			
	Remarks	Date	Signature
Year 1			
Year 1			
Year 1			
Year 2			
Year 2			
Year 2			
Year 3			
Year 3			
Year 3			
Year 4			
Year 4			
Year 4			
Year 5			
Year 5			
Year 5			

 Sikkerhetsinspeksjon utført av egen inspektør
 Skyddsinspeksjoner av egen inspektør
 Sikkerhedsinspektioner udført af din egen inspektør
 Oman tarkastajanne tekemät turvatarkastukset

 Vedlikehold utført av en Terrier godkjent distributør
 Underhåll av auktoriserad Terrier-återförsäljare
 Vedligeholdelse udført af en officiel Terrier-distributør
 Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä huolto

 Revidering utført av en Terrier godkjent distributør
 Revision av auktoriserad Terrier-återförsäljare
 Eftersyn udført af en officiel Terrier-distributør
 Virallisen Terrier-jälleenmyyjän tekemä tarkastus



www.terrierclamps.com

Terrier Lifting Clamps BV

Ohmweg 11

4338 PV Middelburg

P.O. box 8119

4330 EC Middelburg

The Netherlands

T (+31) 118 65 17 17

F (+31) 118 65 17 18

E terrier@terrierclamps.com